

## INSTRUCTION MANUAL

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

GB	KITCHEN SCALE.....	3
RUS	КУХОННЫЕ ВЕСЫ .....	4
KZ	САЛМАҚТАР .....	7



[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)  
[www.scarlett-europe.com](http://www.scarlett-europe.com)

**GB DESCRIPTION**

1. Body
2. Digital liquid crystal display
3. «ON/TARE» button
4. Batteries compartment
5. Unit of measure switch
6. 2 x batteries 1.5V AAA

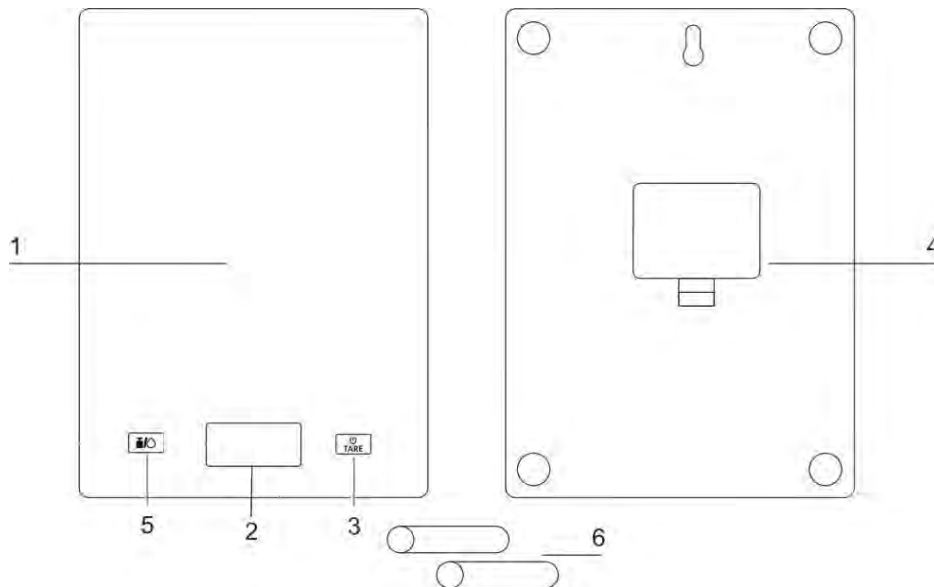
**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Корпус
2. Цифровой ЖК дисплей
3. Кнопка «ON/TARE»
4. Отсек для батареек
5. Переключатель единиц измерения
6. 2 батарейки 1.5V AAA

**KZ СИПАТТАМА**

1. Корпус
2. Сандық СК бейнебет
3. «ON/TARE» түймешігі
4. Батареяларға арналған ұя
5. Өлшем бірліктерін ауыстырғыш тетік
6. 2 x1.5V AAA батареялар

<b>MAX 10 kg</b>	<b>0.43 / 0.52 kg</b>	 19 mm 149 mm 206 mm	<b>2*1.5V AAA battery</b>
----------------------	-----------------------	-------------------------------	---------------------------



## **GB INSTRUCTION MANUAL**

### **IMPORTANT SAFEGUARDS**

- Please read all instruction manuals before use and save it for future references.
- For home use only. Do not use for industrial or commercial purposes.
- Oiling of inner mechanism is not needed.
- Do not shock the scale with sudden loading or striking.
- Do not overload the scale.
- Never try to repair this appliance by yourself. In case of failure, contact the nearest seller.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.
- Manufacturing date is indicated on the unit and/or on packing as well as in accompanying documents in the following format XX.XXXX where first two figures XX is the month of production, and following four figures XXXX is the year of production.

### **OPERATING INSTRUCTIONS**

#### **START TO USE**

- Scales are intended for weighing products and ingredients during cooking.
- Plug 2 1.5V AAA batteries (included) into the battery case on the bottom, respecting the polarity.
- Place the scale onto a flat hard horizontal surface. Do not place the scale on soft surfaces.



- Press «TARE» button to turn on the scale.
- Wait for a few seconds for the display to show a «0».
- Place the product onto the scale; the scale will indicate the weight of the product.


#### **THE FUNCTION «TARE»**

- Put the cookware on the scale, the display will show its weight.
- Press the «TARE» button, the weight of the cookware will be reset to zero and the display will show "0".
- Place the first product in the bowl. The display shows the weight of the product without the weight of the cookware.



- Press the «TARE» button again, the weight of the dish with the first ingredient will be reset, and the display will show the value "0".
- Add the product according to your receipt. The display shows the weight of the next product without the weight of the cookware and the first product.
- Repeat as many times as necessary.

#### **UNITS**

- The balance is by default set to grams (g). In order to change to pounds (lb), ounces (oz), milliliters (ml), fluid ounces (fl oz), press the «/O» the right amount of time.

#### **AUTOMATIC SWITCHING OFF**

- If the display shows «0» or the same weight reading for 3 minutes, the scale will automatically turn off.

#### **OVERLOAD INDICATOR**

- When the scale is overloaded, the display shows «O-LD».

#### **BATTERY REPLACING**

- Replace the battery when the display shows «Lo».

#### **MAINTENANCE AND CARE**

- Wipe the scale with a soft cloth and cleaner, and then dry it.
- Do not use any organic solvents, aggressive chemicals and abrasives.

#### **STORAGE**

- Complete all requirements of chapter MAINTENANCE AND CARE.
- Do not put anything on scale when not in use.
- Keep the scale in a dry cool place.

#### **BATTERIES USAGE RULES**

- Battery contains harmful substances for human body. Keep the wrapping materials out of reach of children (choking hazard). The person, who swallowed a battery, should immediately consult a doctor.
- Change the batteries regularly. Change all batteries at once using the elements of the same type.
- It is forbidden to recharge or restore batteries in other manner, disassemble them, or throw into fire or hot-wire.
- The battery must be inserted in the correct polarity.
- Discharged battery can be a reason of scale breakdown. Remove the batteries compartment in case of long out-of-action time.

- Do not throw the batteries into fire! Highly explosive!
- Do not short-circuit the power clamps.



The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units should not be tossed in the garbage with ordinary household garbage. These units should be passed to a special receiving point.



The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means the battery used in this product should not be tossed in the garbage with ordinary household garbage.

For additional information about actual system of the garbage collection, address to the local authority. Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment which happens with incorrect using garbage.

## **RUS** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного и торгового применения.
- Не смазывайте внутренний механизм весов.
- Не подвергайте весы ударным нагрузкам.
- Не перегружайте весы.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь к продавцу.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации, в формате XX.XXXX, где первые две цифры «XX» – это месяц производства, следующие четыре цифры «XXXX» – это год производства.

## **ВЗВЕШИВАНИЕ**

### НАЧАЛО РАБОТЫ

- Весы предназначены для взвешивания продуктов и ингредиентов при приготовлении блюд.
- Соблюдая полярность, вставьте в специальный отсек на задней панели весов 2 батарейки типа 1.5V AAA (батарейки включены в комплект).
- Установите весы на твердую горизонтальную поверхность. Не размещайте весы на мягких поверхностях.




- Чтобы включить весы, нажмите кнопку «TARE».
- Подождите несколько секунд, пока на дисплее не загорится «0».
- Положите продукт на весы, весы покажут вес продукта.

### ФУНКЦИЯ «TARE»

- Поставьте посуду на весы, на дисплее появится ее вес.
- Нажмите кнопку «TARE», вес посуды обнулится, и на дисплее появится значение «0».
- Поместите в посуду первый продукт. На дисплее появится вес продукта без веса посуды.
- Снова нажмите кнопку «TARE», вес посуды с первым ингредиентом обнулится, и на дисплее появится значение «0».
- Добавьте следующий продукт по рецепту. На дисплее появится вес следующего продукта без веса посуды и первого продукта.
- Повторяйте действия необходимое количество раз.

### ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ

- По умолчанию весы настроены на единицы измерения граммы (g). Чтобы изменить на фунты (lb), унции (oz), миллилитры (ml), жидкие унции (fl oz), нажмите кнопку «» нужное количество раз.

### АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

- Если дисплей показывает 0 или другое постоянное значение, весы выключатся автоматически через 3 минуты.

## ПЕРЕГРУЗКА

- При перегрузке весов на дисплее появляется надпись «O-LD».

## ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

- Если на дисплее появляется надпись «Lo», следует заменить батарейки.

## ОЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой тканью с моющим средством и просушите.
- Не применяйте органические растворители, агрессивные химические вещества и абразивные средства.

## ХРАНЕНИЕ

- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Следите за тем, чтобы во время хранения на весах не было никаких предметов.
- Храните весы в сухом прохладном месте.

## ОБРАЩЕНИЕ С БАТАРЕЙКАМИ

- Батарейки содержат вредные для организма вещества. Проследите, чтобы маленькие дети не имели доступа к элементам питания. Если кто-либо проглотит элемент питания, следует немедленно обратиться к врачу.
- Регулярно заменяйте батарейки. Используйте при этом элементы одного типа.
- Батарейки следует вставлять с соблюдением полярности.
- Батарейки нельзя перезаряжать или реактивировать с помощью различных средств, не разбирайте их, не бросайте в огонь и не замыкайте накоротко.
- При длительном перерыве в использовании прибора выньте батарейки из прибора.
- Не бросайте элементы питания в огонь. Опасность взрыва!
- Не допускается замыкание зажимов питания.



Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема.



Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что аккумулятор или батарейки, используемые в данном изделии, нельзя выбрасывать по окончании срока службы вместе с другими бытовыми отходами.

Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.

Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

## ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

## ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Пайдалану кезінде бұзылмауы үшін құралды қолданудың алдында осы нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз. Дұрыс қолданбау бұйымның бұзылуына соқтырады.
- Тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылсады. Құрал өнеркәсіптік және саудалық қолдануға арналмаған.
- Таразының ішкі механизмін майламаңыз.
- Таразыны соққылы жүктемеге ұшыратпаңыз.
- Таразыны асыра тиемеңіз.
- Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге әрекет жасамаңыз. Істен сатушыға хабарласыңыз.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.


- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.
- Жасап шығарылған күні бұйымда және (немесе) қаптамада, сондай-ақ ілеспе құжаттамада, XX.XXXX пішімінде көрсетілген, мұндағы алғашқы екі сан «XX» – жасап шығарылған айы, келесі төрт сан «XXXX» – жасап шығарылған жылы.

## ӨЛШЕУ

### ЖҰМЫСТЫ БАСТАУ

- Таразылар тамақ дайындау кезінде өнімдер мен ингредиенттерді өлшеуге арналған.
  - Балансы 2 типті 1.5V AAA батареялар (батареялар енгізілген) артқы арнайы бөлікке салыңыз, Поляр сақтай.
  - Таразыны қатты жазық беткі қабатқа орнатыңыз. Таразыны жұмсақ заттардың үстіне қоймаңыз.
  - Таразыны іске қосу үшін  «TARE» түймешігін басыңыз.
  - Бейнебетте «0» белгісі жанғанша бірнеше секунд күтіңіз.
  - Азық-түлікті таразыға қойыңыз, таразы оның салмағын көрсетеді.
- «TARE» ФУНКЦИЯСЫ**
- Ыдысты таразыға қойыңыз, дисплейде оның салмағы шығады.
  -  «TARE» кнопкасына басыңыз, ыдыстың салмағы нөлденеді, және дисплейде «0» мәні шығады.
  - Ыдысқа бірінші өнімді салыңыз. Дисплейде салынған өнімнің салмағы ыдыстың салмағынсыз шығады.
  -  «TARE» кнопкасына қайтадан басыңыз, бірінші ингредиентпен ыдыстың салмағы нөлденеді, және дисплейде «0» мәні шығады.
  - Рецепт бойынша келесі өнімді қосыңыз. Дисплейде ыдыстың және бірінші өнімнің салмағынсыз келесі өнімнің салмағы шығады.
  - Іс-қимылды қаншама керек соншама қайталап жасаңыз.

### ӨЛШЕМ БІРЛІКТЕРІ

- Әдепкі қалпы бойынша таразының өлшем бірлігі грамдарға (g) теңшелген. Фунтқа (lb), унцияға (oz), миллилитрге (ml), сұйық унцияға (fl oz), өзгерту үшін  кнопкасына қажетті рет басыңыз.

### ВТОМАТТЫ СӨНДІРУ

- Егер дисплей 3 минут аралығында «0» немесе басқа тұрақты белгіні көрсетіп тұрса, онда таразы автоматты түрде өшеді.

### АРТЫҚ САЛМАҚ

- Таразыға артық салмақ тиегенде дисплейде «O-LD» жазуы көрінеді.

### БАТАРЕЙКАНЫ АУЫСТЫРУ

- Егер дисплейде жазуы көрінсе «Lo», батареяны ауыстыруды қажет етеді.

### ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Таразыны жуғыш құралмен жұмсақ матамен сүртіңіз және кептіріңіз.
- Органикалық еріткіштер, агрессиялық химиялық заттар және қайрақты құралдарды қолданбаңыз.

### САҚТАУ

- ТАЗАЛАУ және КҮТУ бөлімінің талабтарын орындаңыз.
- Сақтау уақытына таразыда ешқандай заттардың болмағанын қадағалаңыз.
- Таразыны құрғақ салқын орында сақтаңыз.

### БАТАРЕЯНЫ ҚОЛДАНУ

- Батареяның құрамында ағзаға зиянды заттектер бар. Кішкентай балалардың қорек элементтеріне жете алмауын қадағалаңыз. Егер әлдекім қорек элементін жұтып қойса, дереу дәрігерге көріну керек.
- Батареяны жүйелі түрде ауыстырып тұрыңыз. Бұл орайда бір тұрпатты элементтерді пайдаланыңыз.
- Қорек элементтерін қайтадан зарядтауға немесе түрлі құралдардың көмегімен қайта белсендіруге болмайды, оларды бөлшектемеңіз, отқа тастамаңыз және қысқа тұйықтамаңыз.
- Қуаты таусылған батарея аспаптың бұзылуына себеп болуы мүмкін. Аспапты пайдалануда ұзақ уақыт үзіліс болған кезде, батареяны аспаптан шығарып қойыңыз.
- Қорек элементтерін отқа тастамаңыз. Жарылыс қатері бар!
- Қорек қапсырмаларын қысқа тұйықтауға жол берілмейді.



Өнімдегі, қораптағы және/немесе қосымша құжаттағы осындай белгі қолданылған электрлік және электрондық бұйымдар кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарылмауы керек дегенді білдіреді. Оларды арнайы қабылдау бөлімшелеріне өткізу қажет.



Өнім, орам және/немесе қосымша құжатта бар осы бұйымда пайдаланылатын аккумулятор немесе батарея әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарылмауы тиіс.

Қалдықтарды жинау жүйелері туралы қосымша мәліметтер алу үшін жергілікті басқару органдарына хабарласыңыз.

Қалдықтарды дұрыс кәдеге жарату бағалы ресурстарды сақтауға және қалдықтарды дұрыс шығармау салдарынан адамның денсаулығына және қоршаған ортаға келетін теріс әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

**SCARLETT®**

**EAC**